

A BIZOTTSÁG (EU) 2018/986 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2018. április 3.)**

az (EU) 2015/504 végrehajtási rendeletnek a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyására és piacfelügyeletére vonatkozó közigazgatási rendelkezéseknek az V. szakasz szerinti kibocsátási határértékekhez történő hozzáigazítása tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről szóló, 2013. február 5-i 167/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 22. cikke (4) bekezdésére, 25. cikke (2), (3) és (6) bekezdésére, 27. cikke (1) bekezdésére, 33. cikke (2) bekezdésére, és 34. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/504 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ többek között megállapítja egyes, a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásával és piacfelügyeletével összefüggésben kiállítandó dokumentumok mintáját.
- (2) Az (EU) 2016/1628 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ hatályon kívül helyezi a 97/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽⁴⁾, és új kibocsátási határértékeket (V. szakasz) vezet be a nem közúti mozgó gépek belső égésű motorjainak a gáz- és szilárd halmazállapotú szennyező anyag-kibocsátására vonatkozóan.
- (3) A 167/2013/EU rendelet 19. cikke értelmében az (EU) 2016/1628 rendelet II. mellékletében meghatározott V. szakasz szerinti kibocsátási határértékeket a jövőben alkalmazni kell a mezőgazdasági és erdészeti járművekre is. E határértékek alkalmazását az (EU) 2016/1628 rendelet III. mellékletében meghatározott ütemtervnek megfelelően elhalasztották.
- (4) Ezért módosítani kell az (EU) 2015/504 végrehajtási rendeletben szereplő mintákat, hogy azok igazodjanak az (EU) 2017/656 bizottsági végrehajtási rendeletben ⁽⁵⁾ foglalt mintákhoz.
- (5) Az adminisztratív követelmények finomítása érdekében további kisebb módosításokat kell végrehajtani az (EU) 2015/504 végrehajtási rendeletben, amelyek lehetővé teszik az elektromos/elektronikus részegységek alkatrészeként való jóváhagyását, és átfogóbb tájékoztatást követelnek meg a vontatott járművek erőátviteli rendszereinek és fékberendezéseinek típusjóváhagyásához.
- (6) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban vannak a 167/2013/EU rendelet 69. cikkének (1) bekezdésében említett bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 60., 2013.3.2., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2015/504 végrehajtási rendelete (2015. március 11.) a 167/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyására és piacfelügyeletére vonatkozó közigazgatási követelmények tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 85., 2015.3.28., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1628 rendelete (2016. szeptember 14.) a nem közúti mozgó gépek belső égésű motorjainak a gáz- és szilárd halmazállapotú szennyező anyag-kibocsátási határértékeire és típusjóváhagyására vonatkozó követelményekről, az 1024/2012/EU és a 167/2013/EU rendelet módosításáról, valamint a 97/68/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 252., 2016.9.16., 53. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 97/68/EK irányelve (1997. december 16.) a nem közúti mozgó gépekbe és berendezésekbe szánt belső égésű motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyező anyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 59., 1998.2.27., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2017/656 végrehajtási rendelete (2016. december 19.) a nem közúti mozgó gépek belső égésű motorjainak kibocsátási határértékeivel és típusjóváhagyásával kapcsolatos adminisztratív követelményeknek az (EU) 2016/1628 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban történő meghatározásáról (HL L 102., 2017.4.13., 364. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2015/504 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. A rendelet a következő 12a. cikkel egészül ki:

„12a. cikk

Motorokra vonatkozó átmeneti rendelkezések

A 2018. január 1., illetve az NRE-v-5 és az NRE-c-5 alkategóriájú motorok esetében 2019. január 1. előtt típusjóvá-hagyást szerzett motorok tekintetében e rendelet 2018. augusztus 6-án hatályos változatának alábbi rendelkezéseit továbbra is alkalmazni kell:

- I. melléklet, A. rész,
- I. melléklet, B. rész, 4.2. pont,
- I. melléklet, B. rész, 5. pont, 2.2.2., 2.5–2.5.4.2., 5.2–5.5. és 6–8.22.4.2. bejegyzés,
- I. melléklet, 1–9. függelék,
- I. melléklet, 10. függelék, 2.2.2. bejegyzés,
- I. melléklet, 11–14. függelék,
- I. melléklet, 15. függelék, 2.2.2. bejegyzés,
- I. melléklet, 16–23. függelék,
- I. melléklet, az adatközlő lapra vonatkozó (6), (7), (9), (12), (24), (26), (29), (39), (40), (49) és (56) magyarázó megjegyzés,
- II. melléklet, 2.1.1. pont,
- II. melléklet, a II. mellékletre vonatkozó (4) magyarázó megjegyzés,
- III. melléklet, 1. függelék, a 2. szakasz 1. mintája, »Az erőátviteli rendszer általános jellemzői« címsor alatti bejegyzések,
- III. melléklet, 1. függelék, a 2. szakasz 1. mintája, a »Motor« címsor alatti bejegyzések,
- III. melléklet, 1. függelék, a 2. szakasz 1. mintája, »A kipufogógáz-kibocsátási vizsgálatok eredményei (romlási tényezővel együtt)« címsor alatti szövegben az első bekezdés második és negyedik franciabekezdése,
- III. melléklet, 1. függelék, a 2. szakasz 1. mintája, »A kipufogógáz-kibocsátási vizsgálatok eredményei (romlási tényezővel együtt)« címsor alatti szövegben a táblázat,
- III. melléklet, 1. függelék, az 1. függelékre vonatkozó magyarázó megjegyzések a (32) magyarázó megjegyzés kivételével,
- IV. melléklet,
- V. melléklet, 2. függelék, a 2. függelékre vonatkozó magyarázó megjegyzések,
- V. melléklet, 4. függelék,
- V. melléklet, 5. függelék,
- VII. melléklet, 1. függelék, az 1. pont és a 2. pont alatti szöveg első franciabekezdése kivételével,
- VIII. melléklet, a 3.2. pont 8-1. táblázata második sorának kivételével.”

2. Az I. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

3. A II. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

4. A III. melléklet 1. függeléke e rendelet III. mellékletének megfelelően módosul.

5. A IV. melléklet e rendelet IV. mellékletének megfelelően módosul.

6. Az V. melléklet e rendelet V. mellékletének megfelelően módosul.
7. A VI. melléklet e rendelet VI. mellékletének megfelelően módosul.
8. A VII. melléklet 1. függeléke e rendelet VII. mellékletének megfelelően módosul.
9. A VIII. melléklet e rendelet VIII. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2018. április 3-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

I. MELLÉKLET

Az (EU) 2015/504 végrehajtási rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A függelékek jegyzékében a 10. függelékre vonatkozó sor helyébe a következő szöveg lép:

„10	Elektromos/elektronikus szerelési egységek mint alkatrészek/önálló műszaki egységek elektromágneses összeférhetőségének EU-típusjóváhagyására vonatkozó adatközlő lap mintája”	
-----	--	--

2. Az A. rész a következőképpen módosul:

- a) a szöveg a következő 1.4. ponttal egészül ki:

„1.4. Motorok esetében az (EU) 2017/656 bizottsági végrehajtási rendelet (*) I. mellékletében előírt adatközlő mappát és adatközlő lapot kell benyújtani.

(*) A Bizottság (EU) 2017/656 végrehajtási rendelete (2016. december 19.) a nem közúti mozgó gépek belső égésű motorjainak kibocsátási határértékeivel és típusjóváhagyásával kapcsolatos adminisztratív követelményeknek az (EU) 2016/1628 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban történő meghatározásáról (HL L 102., 2017.4.13., 364. o.);”

- b) a 2. pont a következőképpen módosul:

- i. az adatközlő mappa mintájában a 2.5.2. bejegyzést el kell hagyni;
- ii. „Az adatközlő mappához kapcsolódó magyarázó megjegyzések” című részben az ⁽⁵⁾ magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:
- „⁽⁵⁾ Motorok esetében az (EU) 2017/656 bizottsági végrehajtási rendelet I. melléklete B. részének 4. pontjával összhangban meg kell jelölni a motortípust, illetve egy motorcsaládba tartozó motortípusok esetében a Család-Típust (CST).”

3. A B. rész a következőképpen módosul:

- a) a 3.1. pontban található 1-1. táblázat a következőképpen módosul:

- i. az I. jegyzék helyébe a következő szöveg lép:

„I. JEGYZÉK – A környezeti teljesítményre és a meghajtóegység teljesítményére vonatkozó követelmények

Függelék	Rendszer vagy alkatrész/önálló műszaki egység (ÖME)	az (EU) 2018/985 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet (*) A melléklet száma	A legutóbbi módosítás és/vagy a végrehajtás aktuális szakasza
1.	Rendszer: motor/motorcsalád beépítése	I.	
2.	Rendszer: kültéri zajszint	II.	
3.	Alkatrész/ÖME: motor/motorcsalád	I.	

(*) A Bizottság (EU) 2018/985 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. február 12.) a 167/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a mezőgazdasági és erdészeti járművek és motorjaik környezeti teljesítményére és meghajtóegységteljesítményére vonatkozó követelmények tekintetében történő kiegészítéséről és az (EU) 2015/96 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2018.7.18., 1. o.);”

- ii. a II. jegyzék 10. sora helyébe a következő szöveg lép:

„10	Alkatrész/ÖME: elektromos/elektronikus részegységek elektromágneses összeférhetősége	XV.”	
-----	--	------	--

b) a 4.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4.2. A gyártónak a 167/2013/EU rendelet I. mellékletében említett tárgykörök vonatkozásában, amelyeket az (EU) 2016/1628 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*), az 595/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) vagy a 167/2013/EU rendelet 49. cikkében foglalt ENSZ EGB-előírások szerint hagytak jóvá (ENSZ EGB szerinti jóváhagyás), vagy amelyek az említett rendeletnek és az említett rendelet alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktusoknak megfelelően kidolgozott vizsgálati jegyzőkönyvek alternatívájaként a szabványosított OECD-kódexek alapján elkészített teljes vizsgálati jegyzőkönyveken alapulnak, kizárólag akkor kell megadnia az 5. pontban előírt információkat, amennyiben ezt az információt a kapcsolódó típusbizonyítvány és/vagy vizsgálati jegyzőkönyv nem tartalmazza. A megfelelőségi nyilatkozatban előírt információkat (e rendelet III. melléklete) azonban minden esetben meg kell adni.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1628 rendelete (2016. szeptember 14.) a nem közúti mozgó gépek belső égésű motorjainak a gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátási határértékeire és típusjóváhagyására vonatkozó követelményekről, az 1024/2012/EU és a 167/2013/EU rendelet módosításáról, valamint a 97/68/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 252., 2016.9.16., 53. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 595/2009/EK rendelete (2009. június 18.) a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében a gépjárművek és motorok típusjóváhagyásáról, a járművek javítására és karbantartására vonatkozó információkhoz való hozzáférésről, a 715/2007/EK rendelet és a 2007/46/EK irányelv módosításáról, valamint a 80/1269/EGK, a 2005/55/EK és a 2005/78/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 188., 2009.7.18., 1. o.);

c) az 5. pont a következőképpen módosul:

i. a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”;

ii. a 2.5–2.5.4.2. bejegyzést el kell hagyni;

iii. az 5.2–5.5. bejegyzést el kell hagyni;

iv. a 6–8.22.4.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6. A MOTOR ALAPVETŐ JELLEMZŐI

6.1.7. A motor kategóriája és alkategóriája ⁽⁷⁾: ...

6.2.1. Munkaciklus: négyütemű/kétütemű/forgó/egyéb (pontosítsa) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. A gyújtás típusa: kompressziós gyújtás/szikragyújtás ⁽⁴⁾

6.2.3.1. A hengerek száma: ... és elrendezése ⁽²⁶⁾

6.2.8. Tüzelőanyag

6.2.8.1. Tüzelőanyag-típus ⁽⁹⁾: ...

6.2.8.3. A gyártó által a műszaki és általános követelményekről szóló (EU) 2017/654 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének 1.4. pontjával összhangban a gyártó által megadott, a motorral kompatibilis egyéb tüzelőanyagok, tüzelőanyag-keverékek vagy emulziós tüzelőanyagok jegyzéke (hivatkozással valamely elismert szabványra vagy specifikációra):

6.3.2.1. A gyártó által megadott névleges fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.1.2. A gyártó által megadott névleges hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.2.2. Legnagyobb teljesítményhez tartozó fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.2.2. Legnagyobb hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.6.4. A motor teljes lökettérfogata: ... cm³”;

v. a 10.4.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„10.4.2. A kipufogórendszer azon alkotóelemeinek leírása és/vagy rajza, melyek nem alkotják a motor részét:”;

vi. a 11.1–11.2.3. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„11.1. A jármű hajtásláncának és vezérlőrendszerének (az áttételi arányt megváltoztató rendszernek, a tengelykapcsoló-vezérlőnek és a hajtáslánc egyéb elemeinek) rövid leírása és vázlatos rajza: ...

- 11.2. Erőátvitel:
- 11.2.1. Az áttételi arányt megváltoztató rendszer(ek) és a kapcsolódó vezérlőrendszer rövid leírása és vázlatos rajza: ...
- 11.2.2. Az erőátviteli rendszer ábrája és/vagy rajza: ...
- 11.2.3. Az erőátvitel típusa: Fogaskerék (beleértve a bolygókerékes rendszereket is)/szíj/hidraulikus/elektromos/egyéb ⁽⁴⁾ (ez utóbbi esetben adja meg: ...);
- vii. a 11.2.8. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
- „11.2.8. Az áttételi arányt megváltoztató rendszer típusa: Mechanikus (sebességváltó) / dupla tengelykapcsoló (sebességváltó) / félautomata (sebességváltó) / automata (sebességváltó) / fokozatmentes erőátvitel / hidrosztatikus / nem alkalmazható / egyéb ⁽⁴⁾ (ez utóbbi esetben adja meg: ...);
- viii. a 43.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
- „43.2. A fékrendszer(ek) pneumatikus, hidraulikus és/vagy elektromos vezérlővezetékeinek vezérlő áramköreivel kapcsolatos járműelírások, valamint a támogatott üzenetek és paraméterek felsorolása:”;
- ix. a 43.5. és 43.5.1. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
- „43.5. Fékerőátviteli rendszer (vontató járművön)
- 43.5.1. Az üzemi fékrendszer fékerőátviteli rendszere vontató járművön: mechanikus / pneumatikus / hidraulikus / hidrosztatikus / rásegítés nélküli / rásegítéses / teljes fékerőátvitel ⁽⁴⁾”;
- x. a 43.5.3. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
- „43.5.3. A bal és a jobb oldali fékek kezelőszerveinek reteszelése: igen/nem ⁽⁴⁾”;
- xi. a 43.6. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
- „43.6 A vontatott jármű fékberendezésének vezérlési rendszere (vontató járművön);
- xii. a 43.6.2–43.6.5. bejegyzést el kell hagyni;
- xiii. a szöveg a következő 43.6.2–43.7.3.2.1. bejegyzéssel egészül ki:
- „43.6.2. A csatlakozók, a kapcsolószerkezetek és a biztonsági berendezések leírása (rajzokkal, vázlatokkal és az elektromos alkatrészek azonosításával együtt): ”
- 43.6.2.1. Pneumatikus csatlakozás típusa: kétvezetékes / nincs ⁽⁴⁾
- 43.6.2.1.1. Nyomás a pneumatikus vezetékben (kétvezetékes): ... kPa
- 43.6.2.1.2. Elektromos vezérlővezetékek: igen/nem ⁽⁴⁾
- 43.6.2.2. Hidraulikus csatlakozás típusa: egyvezetékes / kétvezetékes / nincs ⁽⁴⁾
- 43.6.2.2.1. Nyomás a hidraulikus vezetékben: egyvezetékes: ... kPa kétvezetékes: ... kPa
- 43.6.2.2.2. Az ISO 7638:2003 szabványnak megfelelő csatlakozó jelenléte ⁽¹³⁾: van/nincs ⁽⁴⁾
- 43.7. A vontatott jármű fékberendezései (vontatott járművön)
- 43.7.1. A vontatott jármű fékberendezésének vezérlési technológiája: hidraulikus / pneumatikus / elektromos / ráfutófék / nincs ⁽⁴⁾
- 43.7.2. A vontatott jármű fékeit működtető berendezés: fékdob / féktárcsa / egyéb ⁽⁴⁾
- 43.7.2.1. Leírás és jellemzők: ”
- 43.7.3. A csatlakozók, a kapcsolószerkezetek és a biztonsági berendezések leírása (rajzokkal, vázlatokkal és az elektromos alkatrészek azonosításával együtt): ”
- 43.7.3.1. Pneumatikus csatlakozás típusa: kétvezetékes / nincs ⁽⁴⁾
- 43.7.3.1.1. Elektromos vezérlővezetékek: igen/nem ⁽⁴⁾

43.7.3.2. Hidraulikus csatlakozás típusa: kétvezeték / nincs ⁽⁴⁾

43.7.3.2.1. Az ISO 7638:2003 szabványnak megfelelő csatlakozó jelenléte ⁽¹⁵⁾: igen/nem ⁽⁴⁾”.

4. Az 1. függelék a következőképpen módosul:

a) a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”;

b) a 2.5–2.5.4.2. bejegyzést el kell hagyni;

c) az 5.2–5.5. bejegyzést el kell hagyni;

d) a 6–8.22.4.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6. A MOTOR ALAPVETŐ JELLEMZŐI

6.1.7. A motor kategóriája és alkategóriája ⁽⁷⁾:

6.2.1. Munkaciklus: négyütemű/kétütemű/forgó/egyéb (pontosítsa) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. A gyújtás típusa: kompressziós gyújtás/szikragyújtás ⁽⁴⁾

6.2.3.1. A hengerek száma: ... és elrendezése ⁽²⁶⁾

6.2.8. Tüzelőanyag

6.2.8.1. Tüzelőanyag-típus ⁽⁹⁾:

6.2.8.3. A gyártó által a műszaki és általános követelményekről szóló (EU) 2017/654 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének 1.4. pontjával összhangban a gyártó által megadott, a motorral kompatibilis egyéb tüzelőanyagok, tüzelőanyag-keverékek vagy emulziós tüzelőanyagok jegyzéke (hivatkozással valamely elismert szabványra vagy specifikációra):

6.3.2.1. A gyártó által megadott névleges fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.1.2. A gyártó által megadott névleges hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.2.2. Legnagyobb teljesítményhez tartozó fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.2.2. Legnagyobb hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.6.4. A motor teljes lökettérfogata: ... cm³”.

5. A 2. függelék a következőképpen módosul:

a) a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”;

b) a 2.5–2.5.4.2. bejegyzést el kell hagyni;

c) az 5.2–5.5. bejegyzést el kell hagyni;

d) a szöveg az 10. bejegyzés előtt a következő 6.–6.3.6.4. bejegyzéssel egészül ki:

„6. A MOTOR ALAPVETŐ JELLEMZŐI

6.1.7. A motor kategóriája és alkategóriája ⁽⁷⁾:

6.2.1. Munkaciklus: négyütemű/kétütemű/forgó/egyéb (pontosítsa) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. A gyújtás típusa: kompressziós gyújtás/szikragyújtás ⁽⁴⁾

6.2.3.1. A hengerek száma: ... és elrendezése ⁽²⁶⁾

6.3.2.1. A gyártó által megadott névleges fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.1.2. A gyártó által megadott névleges hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.2.2. Legnagyobb teljesítményhez tartozó fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.2.2. Legnagyobb hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.6.4. A motor teljes lökettérfogata: ... cm³.

e) a függelék az alábbi 11–11.4. bejegyzéssel egészül ki:

„11. HAJTÁSLÁNC ÉS VEZÉRLÉS ⁽¹³⁾

11.1. A jármű hajtásláncának és vezérlőrendszerének (az áttételi arányt megváltoztató rendszernek, a tengelykapcsoló-vezérlőnek és a hajtáslánc egyéb elemeinek) rövid leírása és vázlatos rajza: ...

11.2. Erőátvitel:

11.2.1. Az áttételi arányt megváltoztató rendszer(ek) és a kapcsolódó vezérlőrendszer rövid leírása és vázlatos rajza: ...

11.2.2. Az erőátviteli rendszer ábrája és/vagy rajza: ...

11.2.3. Az erőátvitel típusa: Fogaskerék (beleértve a bolygókerekes rendszereket is) / szíj / hidraulikus / elektromos / egyéb ⁽⁴⁾ (ez utóbbi esetben adja meg: ...)

11.2.4. Az elektromos/elektronikus alkatrészek rövid leírása (ha vannak): ...

11.2.5. A motorhoz viszonyított elhelyezés: ...

11.2.6. A vezérlés módja: ...

11.2.7. Osztómű: van/nincs ⁽⁴⁾

11.2.8. Az áttételi arányt megváltoztató rendszer típusa: Mechanikus (sebességváltó) / dupla tengelykapcsoló (sebességváltó) / félautomata (sebességváltó) / automata (sebességváltó) / fokozatmentes erőátvitel / hidrosztatikus / nem alkalmazható / egyéb ⁽⁴⁾ (ez utóbbi esetben adja meg: ...)

11.3. Tengelykapcsoló (ha van)

11.3.1. A tengelykapcsoló és vezérlőrendszerének rövid leírása és vázlatos rajza:

11.3.2. Legnagyobb nyomatékátalakítás:

11.4. Áttételi viszonyszámok

Sebességfokozat	A sebességváltó belső áttételei (a sebességváltó kimenőtengelyének fordulatszáma a motoréhoz viszonyítva)	Az osztómű belső áttételei (az osztómű kimenőtengelyének fordulatszáma a motoréhoz viszonyítva)	Hajtás végáttétel(ek) (a sebességváltó kimenőtengelyének fordulatszáma a hajtott kerék fordulatszámahoz viszonyítva)	Összáttételi arányok	Áttételi arány (motorfordulatszám/járműsebesség) kizárólag kézi áttételnél
CVT-váltó esetében a legnagyobb érték (*)					
1					
2					
3					
...					
CVT-váltó esetében a legkisebb érték (*)					
Hátramenet					
1					
...					

(*) Fokozatmentes sebességváltó.

6. A 3. függelék a következőképpen módosul:

a) a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”;

- b) a 2.5–2.5.4.2. bejegyzést el kell hagyni;
- c) az 5.2–5.5. bejegyzést el kell hagyni;
- d) a 6–8.22.4.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6. A MOTOR ALAPVETŐ JELLEMZŐI

6.1.7. A motor kategóriája és alkategóriája ⁽⁷⁾:

6.2.1. Munkaciklus: négyütemű/kétütemű/forgó/egyéb (pontosítsa) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. A gyújtás típusa: kompressziós gyújtás/szikragyújtás ⁽⁴⁾

6.2.3.1. A hengerek száma: ... és elrendezése ⁽²⁶⁾

6.2.8. Tüzelőanyag

6.2.8.1. Tüzelőanyag-típus ⁽⁹⁾:

6.2.8.3. A gyártó által a műszaki és általános követelményekről szóló (EU) 2017/654 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének 1.4. pontjával összhangban a gyártó által megadott, a motorral kompatibilis egyéb tüzelőanyagok, tüzelőanyag-keverékek vagy emulziós tüzelőanyagok jegyzéke (hivatkozással valamely elismert szabványra vagy specifikációra):

6.3.2.1. A gyártó által megadott névleges fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.1.2. A gyártó által megadott névleges hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.2.2. Legnagyobb teljesítményhez tartozó fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.2.2. Legnagyobb hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.6.4. A motor teljes lökettérfogata: ... cm³”.

7. A 4. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

8. A 5. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

9. A 6. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

10. A 7. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

11. A 8. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

12. A 9. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

13. A 10. függelék a következőképpen módosul:

- a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„10. függelék

Elektromos/elektronikus szerelési egységek mint alkatrészek/önálló műszaki egységek elektromágneses összeférhetőségének EU-típusjóváhagyására vonatkozó adatközlő lap mintája”;

- b) a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

14. A 11. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

15. A 12. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”;
16. A 13. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.
17. A 14. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.
18. A 15. függelék a következőképpen módosul:
- a) a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”;
- b) az 5.2–5.4. bejegyzést el kell hagyni;
- c) a 6–7.1.1. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„6. A MOTOR ALAPVETŐ JELLEMZŐI
6.1.7. A motor kategóriája és alkategóriája ⁽⁷⁾: ...
6.2.1. Munkaciklus: négyütemű/kétütemű/forgó/egyéb (pontosítsa) ⁽⁴⁾: ...
6.2.2. A gyújtás típusa: kompressziós gyújtás/szikragyújtás ⁽⁴⁾
6.2.3.1. A hengerek száma: ... és elrendezése ⁽²⁶⁾
6.3.2.1. A gyártó által megadott névleges fordulatszám: ... ford./perc
6.3.2.1.2. A gyártó által megadott névleges hasznos teljesítmény: ... kW
6.3.2.2. Legnagyobb teljesítményhez tartozó fordulatszám: ... ford./perc
6.3.2.2.2. Legnagyobb hasznos teljesítmény: ... kW
6.3.6.4. A motor teljes lökettérfogata: ... cm³”.
- d) a 11.1–11.2.3. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„11.1. A jármű hajtásláncának és vezérlőrendszerének (az áttételi arányt megváltoztató rendszernek, a tengelykapcsoló-vezérlőnek és a hajtáslánc egyéb elemeinek) rövid leírása és vázlatos rajza: ...
11.2. Erőátvitel:
11.2.1. Az áttételi arányt megváltoztató rendszer(ek) és a kapcsolódó vezérlőrendszer rövid leírása és vázlatos rajza: ...
11.2.2. Az erőátviteli rendszer ábrája és/vagy rajza: ...
11.2.3. Az erőátvitel típusa: Fogaskerék (beleértve a bolygókerékes rendszereket is) / szíj / hidraulikus / elektromos / egyéb ⁽⁴⁾ (ez utóbbi esetben adja meg: ...)”;
- e) a 11.2.8. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„11.2.8. Az áttételi arányt megváltoztató rendszer típusa: Mechanikus (sebességváltó) / dupla tengelykapcsoló (sebességváltó) / félautomata (sebességváltó) / automata (sebességváltó) / fokozatmentes erőátvitel / hidrosztatikus / nem alkalmazható / egyéb ⁽⁴⁾ (ez utóbbi esetben adja meg: ...)”;
- f) a 43.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„43.2. A fékrendszer(ek) pneumatikus, hidraulikus és/vagy elektromos vezérlővezetékeinek vezérlő áramköreivel kapcsolatos járműleírások, valamint a támogatott üzenetek és paraméterek felsorolása: ...”;
- g) a 43.5. és 43.5.1. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„43.5. Fékerőátviteli rendszer (vontató járművön)
43.5.1. Az üzemi fékrendszer fékerőátviteli rendszere vontató járművön: mechanikus / pneumatikus / hidraulikus / hidrosztatikus / rásegítés nélküli / rásegítéses / teljes fékerőátvitel ⁽⁴⁾”;

h) A 43.5.3. és 43.6. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„43.5.3. A bal és a jobb oldali fékek kezelőszerveinek reteszelése: igen/nem ⁽⁴⁾

43.6. A vontatott jármű fékberendezésének vezérlési rendszere (vontató járművön);

i) a 43.6.2–43.6.5. bejegyzés helyébe a következő 43.6.2–43.7.3.2.1. bejegyzés lép:

„43.6.2. A csatlakozók, a kapcsolószerkezetek és a biztonsági berendezések leírása (rajzokkal, vázlatokkal és az elektromos alkatrészek azonosításával együtt):

43.6.2.1. Pneumatikus csatlakozás típusa: kétvezetékes / nincs ⁽⁴⁾

43.6.2.1.1. Nyomás a pneumatikus vezetékben (kétvezetékes): ... kPa

43.6.2.1.2. Elektromos vezérlővezetékek: igen/nem ⁽⁴⁾

43.6.2.2. Hidraulikus csatlakozás típusa: egyvezetékes / kétvezetékes / nincs ⁽⁴⁾

43.6.2.2.1. Nyomás a hidraulikus vezetékben: egyvezetékes: ... kPa kétvezetékes: ... kPa

43.6.2.2.2. Az ISO 7638:2003 szabványnak megfelelő csatlakozó jelenléte ⁽¹⁵⁾: van/nincs ⁽⁴⁾

43.7. A vontatott jármű fékberendezései (vontatott járművön)

43.7.1. A vontatott jármű fékberendezésének vezérlési technológiája: hidraulikus / pneumatikus / elektromos / ráfutófék / nincs ⁽⁴⁾

43.7.2. A vontatott jármű fékeit működtető berendezés: fékdob / féktárcsa / egyéb ⁽⁴⁾

43.7.2.1. Leírás és jellemzők:

43.7.3. A csatlakozók, a kapcsolószerkezetek és a biztonsági berendezések leírása (rajzokkal, vázlatokkal és az elektromos alkatrészek azonosításával együtt):

43.7.3.1. Pneumatikus csatlakozás típusa: kétvezetékes / nincs ⁽⁴⁾

43.7.3.1.1. Elektromos vezérlővezetékek: igen/nem ⁽⁴⁾

43.7.3.2. Hidraulikus csatlakozás típusa: kétvezetékes / nincs ⁽⁴⁾

43.7.3.2.1. Az ISO 7638:2003 szabványnak megfelelő csatlakozó jelenléte ⁽¹⁵⁾: igen/nem ⁽⁴⁾”.

19. A 16. függelék a következőképpen módosul:

a) a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”;

b) a szöveg az 48. bejegyzés előtt a következő 6.–6.3.6.4. bejegyzéssel egészül ki:

„6. A MOTOR ALAPVETŐ JELLEMZŐI

6.1.7. A motor kategóriája és alkategóriája ⁽⁷⁾: ...

6.2.1. Munkaciklus: négyütemű/kétütemű/forgó/egyéb (pontosítsa) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. A gyújtás típusa: kompressziós gyújtás/szikragyújtás ⁽⁴⁾

6.2.3.1. A hengerek száma: ... és elrendezése ⁽²⁶⁾

6.3.2.1. A gyártó által megadott névleges fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.1.2. A gyártó által megadott névleges hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.2.2. Legnagyobb teljesítményhez tartozó fordulatszám: ... ford./perc

6.3.2.2.2. Legnagyobb hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.6.4. A motor teljes lökettérfogata: ... cm³”;

c) a szöveg a 48. bejegyzés előtt a következő 11–11.4. bejegyzéssel egészül ki:

„11. HAJTÁSLÁNC ÉS VEZÉRLÉS ⁽¹³⁾

11.1. A jármű hajtásláncának és vezérlőrendszerének (az áttételi arányt megváltoztató rendszernek, a tengelykapcsoló-vezérlőnek és a hajtáslánc egyéb elemeinek) rövid leírása és vázlatos rajza: ...

11.2. Erőátvitel:

11.2.1. Az áttételi arányt megváltoztató rendszer(ek) és a kapcsolódó vezérlőrendszer rövid leírása és vázlatos rajza: ...

11.2.2. Az erőátviteli rendszer ábrája és/vagy rajza: ...

11.2.3. Az erőátvitel típusa: Fogaskerék (beleértve a bolygókerékes rendszereket is) / szíj / hidraulikus / elektromos / egyéb ⁽⁴⁾ (ez utóbbi esetben adja meg: ...)

11.2.4. Az elektromos/elektronikus alkatrészek rövid leírása (ha vannak): ...

11.2.5. A motorhoz viszonyított elhelyezés: ...

11.2.6. A vezérlés módja: ...

11.2.7. Osztómű: van/nincs ⁽⁴⁾

11.2.8. Az áttételi arányt megváltoztató rendszer típusa: Mechanikus (sebességváltó) / dupla tengelykapcsoló (sebességváltó) / félautomata (sebességváltó) / automata (sebességváltó) / fokozatmentes erőátvitel / hidrosztatikus / nem alkalmazható / egyéb ⁽⁴⁾ (ez utóbbi esetben adja meg: ...)

11.3. Tengelykapcsoló (ha van)

11.3.1. A tengelykapcsoló és vezérlőrendszerének rövid leírása és vázlatos rajza:

11.3.2. Legnagyobb nyomatékátalakítás:

11.4. Áttételi viszonyszámok

Sebességfokozat	A sebességváltó belső áttételei (a sebességváltó kimenőtengelyének fordulatszáma a motoréhoz viszonyítva)	Az osztómű belső áttételei (az osztómű kimenőtengelyének fordulatszáma a motoréhoz viszonyítva)	Hajtás végáttétel(ek) (a sebességváltó kimenőtengelyének fordulatszáma a hajtott kerék fordulatszámahoz viszonyítva)	Összáttételi arányok	Áttételi arány (motorfordulatszám/járműsebesség) kizárólag kézi áttételnél
CVT-váltó esetében a legnagyobb érték (*)					
1					
2					
3					
...					
CVT-váltó esetében a legkisebb érték (*)					
Hátramenet					
1					
...					

(*) Fokozatmentes sebességváltó.

20. A 17. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

21. A 18. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

22. A 19. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

23. A 20. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

24. A 21. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

25. A 22. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

26. A 23. függelékben a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁶⁾: ...”.

27. Az adatközlő lapra vonatkozó magyarázó megjegyzések a következőképpen módosulnak:

a) a ⁽⁶⁾ és ⁽⁷⁾ magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„⁽⁶⁾ Motorok esetében az (EU) 2017/656 bizottsági végrehajtási rendelet I. melléklete B. részének 4. pontjával összhangban meg kell jelölni a motortípust, illetve egy motorcsaládba tartozó motortípusok esetében a Család-Típust (CST).

⁽⁷⁾ Adja meg a motor kategóriáját és alkategóriáját az (EU) 2016/1628 rendelet 4. cikke és I. melléklete alapján”;

b) a ⁽⁹⁾ magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„⁽⁹⁾ A tüzelőanyag típusát az alábbi kódokkal kell jelölni:

B5: dízel (nem közúti használatú gázolaj)

E85: etanol

ED95: etanol erre kialakított kompressziós gyújtású motorokhoz

E10: benzin

NG: földgáz/biométán:

LPG: cseppfolyósított szénhidrogéngáz

O (...): egyéb (pontosítsa)

A tüzelőanyag altípusa az alábbi kódok szerint (csak földgáz/biométán esetében):

U: univerzális tüzelőanyag – magas fűtőértékű tüzelőanyag (H-gáz) és alacsony fűtőértékű tüzelőanyag (L-gáz)

RH: korlátozott tüzelőanyag – magas fűtőértékű tüzelőanyag (H-gáz)

RL: korlátozott tüzelőanyag – alacsony fűtőértékű tüzelőanyag (L-gáz)

LNG: tüzelőanyag-specifikus

A tüzelőanyag-ellátást az alábbi kódokkal kell jelölni:

L: csak folyékony tüzelőanyag

G: csak gáz-halmazállapotú tüzelőanyag

D1A: kétfajta tüzelőanyag, 1A. típus

D1B: kétfajta tüzelőanyag, 1B. típus

D2A: kétfajta tüzelőanyag, 2A. típus

D2B: kétfajta tüzelőanyag, 2B. típus

D3B: kétfajta tüzelőanyag, 3B. típus”;

- c) a ⁽²⁶⁾ magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:
„⁽²⁶⁾ A hengerek elrendezését az alábbi kódokkal kell jelölni:
LI: soros
V: V-elrendezés
O: boxer;
S: egyhengeres
R: radiális
O (...): egyéb (részletezze)”;
- d) a ⁽¹²⁾, ⁽²⁴⁾, ⁽²⁹⁾, ⁽³⁹⁾, ⁽⁴⁰⁾ és ⁽⁵⁶⁾ magyarázó megjegyzést el kell hagyni.
-

II. MELLÉKLET

Az (EU) 2015/504 végrehajtási rendelet II. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. kiegészítés mintájának 2.1.1. pontjában „A motorra vonatkozó kiegészítő információk ⁽⁴⁾” szövegrészt és a 2.5.2. pontot el kell hagyni.
2. „A II. mellékletre vonatkozó magyarázó megjegyzések” című részben a ⁽⁴⁾ magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„⁽⁴⁾ Motorok esetében az (EU) 2017/656 bizottsági végrehajtási rendelet I. melléklete B. részének 4. pontjával összhangban meg kell jelölni a motortípust, illetve egy motorcsaládba tartozó motortípusok esetében a Család-Típust (CST).”

III. MELLÉKLET

Az (EU) 2015/504 végrehajtási rendelet III. mellékletének 1. függeléke a következőképpen módosul:

1. A 2. szakaszban az 1. minta a következőképpen módosul:

a) az „Az erőátviteli rendszer általános jellemzői” címsor alatt az 5.2., 5.3. és 5.5. bejegyzést el kell hagyni;

b) a „Motor” címsor alatti bejegyzések a következőképpen módosulnak:

i. a 2.2. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽³⁷⁾: ...”;

ii. a 2.5.2. bejegyzést el kell hagyni;

iii. a 6.1–7.1.1. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„6.1.7. A motor kategóriája és alkategóriája ⁽¹²⁾: ...

6.2.1. Munkaciklus: négyütemű/kétütemű/forgó/egyéb (pontosítsa) ⁽¹⁾: ...

6.2.2. A gyújtás típusa: kompressziós gyújtás/szikraggyújtás ⁽¹⁾

6.2.3.1. A hengerek száma: ... és elrendezése ⁽²⁴⁾: ...

6.2.8.1. Tüzelőanyag-típus ⁽²⁰⁾: tüzelőanyag-típus / tüzelőanyag-altípus / tüzelőanyag-ellátás

6.2.8.3. A motorral kompatibilis egyéb tüzelőanyagok jegyzéke ⁽²¹⁾:

6.3.2.1.2. A gyártó által megadott névleges hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.2.2.2. Legnagyobb hasznos teljesítmény: ... kW

6.3.6.4. A motor teljes lökettérfogata: ... cm³”;

c) a „Sebességváltó” címsor alatt a 11.2.8. bejegyzés helyébe a következő lép:

„11.2.8. Az áttételi arányt megváltoztató rendszer típusa: Mechanikus (sebességváltó) / dupla tengelykapcsoló (sebességváltó) / félautomata (sebességváltó) / automata (sebességváltó) / fokozatmentes erőátvitel / hidrosztatikus / nem alkalmazható / egyéb ⁽¹⁾ (ez utóbbi esetben adja meg: ...)”;

d) a „Fékezés” címsor alatti bejegyzések a következőképpen módosulnak:

i. a 43.5.1. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„43.5.1. Fékerőátviteli rendszer: mechanikus / pneumatikus / hidraulikus / hidrosztatikus / rásegítés nélküli / rásegítéses / teljes fékerőátvitel ⁽¹⁾”;

ii. a 43.5.3. bejegyzést el kell hagyni;

e) „A (kültéri) zajsztízvizsgálat eredményei” címsor alatti szövegben az „(EU) 2015/96 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet III. mellékletének megfelelően mérve” szövegrész helyébe „A legutóbb az (EU) .../... felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel ⁽¹⁾ ⁽²⁸⁾ módosított (EU) 2018/985 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet II. mellékletének megfelelően mérve” szöveg lép;

f) „A kipufogógáz-kibocsátási vizsgálatok eredményei (romlási tényezővel együtt)” címsor alatti szöveg a következőképpen módosul:

i. az első és a második franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— a legutóbb az (EU) 2018/985 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel ⁽¹⁾ ⁽²⁸⁾ módosított C(2018) 721 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet [Új REPPR]: igen/nem ⁽¹⁾; vagy

— a legutóbb az (EU) .../... (felhatalmazáson alapuló bizottsági) ⁽¹⁾ (európai parlamenti és tanácsi) ⁽¹⁾ ⁽²⁹⁾ rendelettel módosított (EU) 2016/1628 európai parlamenti és tanácsi rendelet: igen/nem ⁽¹⁾; vagy”;

ii. az utolsó franciabekezdést el kell hagyni;

iii. A táblázat helyébe a következő szöveg lép:

„Kibocsátások	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO _x (g/kWh)	HC+NO _x (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN (#/kWh)	Vizsgálat Ciklus (1)
NRSC (2)/ ESC / WHSC (1)							
NR tranziens vizsgálat (3) / ETC / WHTC (1)							
CO ₂ eredménye (4):							

Magyarázó megjegyzések:

A nehézgépjárművekre vonatkozó vizsgálati ciklusokban vizsgált motorok esetében az 595/2009/EK rendeletnek megfelelően adja meg a végleges vizsgálati eredményeket (a romlási tényezővel együtt) és az ESC/WHSC vagy ETC/WHTC vizsgálat szén-dioxidra vonatkozó eredményeit.

A nem közúti vizsgálati ciklusokban vizsgált motorok esetében az alábbi magyarázó megjegyzéseknek megfelelően adja meg az (EU) 2017/656 bizottsági végrehajtási rendelet VI. mellékletének 1. függelékében a nem közúti motorokra vonatkozó vizsgálati jegyzőkönyvre vonatkozó információkat:

- (1) Az NRSC ciklus esetében a 9.1. pontban (4. táblázat) feltüntetett ciklus, tranziens vizsgálati ciklus esetében a 10.1. pontban (8. táblázat) feltüntetett ciklus.
- (2) Másolja le a 6. táblázatból a »Végző vizsgálati eredmény romlási tényezővel« sorban szereplő eredményeket.
- (3) Másolja le a 9. táblázatból vagy adott esetben a 10. táblázatból a »Végző vizsgálati eredmény romlási tényezővel« sorban szereplő eredményeket.
- (4) Olyan motortípus vagy motorcsalád esetében, amelyet NRTC és nem közúti átmeneti állapotú (tranziens) ciklussal is vizsgálnak, az NRTC ciklus 10.3.4. pontban feltüntetett melegindításos CO₂-kibocsátási vagy az NRTC-LSI ciklus 10.4.4. pontban feltüntetett CO₂-kibocsátási értékeit kell megadni. Olyan motor esetében, amelyet csak NRSC ciklussal vizsgálnak, az adott ciklusra vonatkozó, a 9.3.3. pontban feltüntetett CO₂-kibocsátási értékeket kell megadni.”;

g) a „Megjegyzések (32)” címsor helyébe a következő szöveg lép:

„Megjegyzések:”.

2. A 2. szakaszban a 2. minta a következőképpen módosul:

a) a „Fékezés” címsor alá tartozó bejegyzések helyébe a következő szöveg lép:

„43.4.6. Elektronikus fékrendszer: igen/nem/választható (1)

43.7.1. A vontatott jármű fékberendezésének vezérlési technológiája: hidraulikus / pneumatikus / elektromos / ráfutófék / nincs (1)

43.7.4. A csatlakozás típusa: kétvezetékes / nincs (1)

43.7.5. Elektromos vezérlővezetékek: igen/nem (1)

43.7.6. Az ISO 7638:2003 szabványnak megfelelő csatlakozó jelenléte (33p): igen/nem (1)”.

b) a „Megjegyzések (32)” címsor helyébe a következő szöveg lép:

„Megjegyzések:”.

3. Az 1. függelékre vonatkozó magyarázó megjegyzések a következőképpen módosulnak:

a) a szöveg a következő (12) magyarázó megjegyzéssel egészül ki:

„(12) Adja meg a motor kategóriáját és alkategóriáját az (EU) 2016/1628 rendelet 4. cikke és I. melléklete alapján”;

b) a (20) és (21) magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„(20) A tüzelőanyag típusát az alábbi kódokkal kell jelölni:

B5: dízel (nem közúti használatú gázolaj)

E85: etanol

ED95: etanol erre kialakított kompressziós gyújtású motorokhoz;

E10: benzin

NG: földgáz/biométán;

LPG: cseppfolyósított szénhidrogéngáz

O (...): egyéb (pontosítsa)

A tüzelőanyag altípusa az alábbi kódok szerint (csak földgáz/biometán esetében):

U: univerzális tüzelőanyag – magas fűtőértékű tüzelőanyag (H-gáz) és alacsony fűtőértékű tüzelőanyag (L-gáz)

RH: korlátozott tüzelőanyag – magas fűtőértékű tüzelőanyag (H-gáz)

RL: korlátozott tüzelőanyag – alacsony fűtőértékű tüzelőanyag (L-gáz)

LNG: tüzelőanyag-specifikus

A tüzelőanyag-ellátást az alábbi kódokkal kell jelölni:

L: csak folyékony tüzelőanyag

G: csak gáz-halmazállapotú tüzelőanyag

D1A: kétfajta tüzelőanyag, 1A. típus

D1B: kétfajta tüzelőanyag, 1B. típus

D2A: kétfajta tüzelőanyag, 2A. típus

D2B: kétfajta tüzelőanyag, 2B. típus

D3B: kétfajta tüzelőanyag, 3B. típus

(²¹) A gyártó által az (EU) 2017/654 bizottsági felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének 1. pontjával összhangban megadottak szerint (hivatkozással valamely elismert szabványra vagy specifikációra);

c) a (²²) magyarázó megjegyzést el kell hagyni;

d) a szöveg a következő (²⁴) magyarázó megjegyzéssel egészül ki:

„(²²) A hengerek elrendezését az alábbi kódokkal kell jelölni:

LI: soros

V: V-elrendezés

O: boxer;

S: egyhengeres

R: radiális

O (...): egyéb (részletezze);

e) a (²⁹) magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„(²⁹) Csak a legutolsó módosítást adja meg.”;

f) a (³¹) magyarázó megjegyzést el kell hagyni;

g) a (³²) magyarázó megjegyzést el kell hagyni;

h) a szöveg a következő (³⁷) magyarázó megjegyzéssel egészül ki:

„(³⁷) Adja meg az (EU) 2017/656 bizottsági végrehajtási rendelet I. melléklete B. részének 4. pontjával összhangban a motortípust, illetve egy motorcsaládba tartozó motortípusok esetében a Család-Típust (CST).”

IV. MELLÉKLET

Az (EU) 2015/504 végrehajtási rendelet IV. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 4.2.1.7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4.2.1.7. a C kategóriájú járművek esetében ezenkívül hernyótalpkészletenként a műszakilag megengedett legnagyobb tömeg, valamint ugyanabban a sorban a talajra kifejtett átlagos érintkezési nyomás; ezeket az információkat a 4.2.1.6. pontban előírtakkal együtt, előlről hátrafelé haladva a következő módon kell megadni: »S-1: ... kg P: ... kPa« »S-2: ... kg P: ... kPa« »S-...: ... kg P: ... kPa«. Minden bejegyzést egy vagy több szóközzel kell elválasztani;”.

2. A szöveg a következő 2.1.1.10. ponttal egészül ki:

„2.1.1.10. Az (EU) 2016/1628 rendelet 3. cikkének 32. pontja értelmében átmeneti motorokkal felszerelt járművek esetében a jármű gyártási dátuma a következő formátumban: »MM/YYYY«. Ehelyett a jármű gyártási dátumát egy külön további, jogszabályban előírt táblán is fel lehet tüntetni, amelyen szerepel a jármű-azonosító szám is.”

3. A szöveg a következő 5.4. ponttal egészül ki:

„5.4. A motorok jelölésére vonatkozó egyedi követelmények

Az 5.2. pont sérelme nélkül, a motorok jogszabályban előírt jelölésének meg kell felelnie az (EU) 2017/656 végrehajtási rendelet III. mellékletében foglalt rendelkezéseknek, az alábbi kivételekkel:

- a) a 167/2013/EU rendelet szerinti típusjóváhagyással rendelkező motorok esetében az (EU) 2017/656 végrehajtási rendelet V. mellékletében meghatározott EU-típusjóváhagyási szám helyett a VI. melléklet 6-1. táblázatában meghatározott EU-típusjóváhagyási számot kell feltüntetni;
- b) a 2000/25/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (*) szerinti típusjóváhagyással rendelkező cseremotorok esetében a 97/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (**) alapján kiadott EK-típusjóváhagyási szám helyett a 2003/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (***) II. melléklete C fejezetének 1. függelékében meghatározott EK-típusjóváhagyási számot kell feltüntetni.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 2000/25/EK irányelve (2000. május 22.) a mezőgazdasági és erdészeti traktorok hajtására szánt motorok gáz és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésről, valamint a 74/150/EGK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 173. szám, 2000.7.12., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 2003/37/EK irányelve (2003. május 26.) a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról, valamint a 74/150/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 171., 2003.7.9., 1. o.).

(***) Az Európai Parlament és a Tanács 97/68/EK irányelve (1997. december 16.) a nem közúti mozgó gépekbe és berendezésekbe szánt belső égésű motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 59., 1998.2.27., 1. o.).”

V. MELLÉKLET

Az (EU) 2015/504 végrehajtási rendelet V. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 2. függelékben a 2. függelékre vonatkozó magyarázó megjegyzésekben a ⁽¹⁰⁾ magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„⁽¹⁰⁾ Csak a 167/2013/EU rendelet I. mellékletében említett azon jóváhagyási tárgyköröket sorolja fel, amelyek az (EU) 2016/1628 rendelet vagy a 167/2013/EU rendelet 49. cikkében említett ENSZ EGB-előírások szerint kaptak jóváhagyást (ENSZ EGB szerinti jóváhagyás), vagy amelyek jóváhagyásai a 167/2013/EU rendeletnek és az az alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló vagy végrehajtási jogi aktusoknak megfelelően kidolgozott vizsgálati jegyzőkönyvek alternatívájaként a szabványosított OECD-kódexek alapján elkészített teljes vizsgálati jegyzőkönyveken alapulnak.”

2. A 3. függelékben azon jogi aktusok jegyzékében, amelyeknek a jármű megfelel, a 75., 76. és 77. sor helyébe a következő szöveg lép:

„75	Mezőgazdasági és erdészeti járműtípusok motortípusának vagy motorcsaládjának alkatrész-ként/önálló műszaki egységként a szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő EU-típusjóváhagyása	az (EU) 2018/985 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet I. melléklete		
76	Adott motortípussal vagy motorcsaláddal rendelkező mezőgazdasági és erdészeti járműtípusok szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében történő EU-típusjóváhagyása	az (EU) 2018/985 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet I. melléklete		
77	Kültéri zajkibocsátás	az (EU) 2018/985 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet III. melléklete		

3. a 4. függelék a következőképpen módosul:

- a) az I. szakasz 2.2. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽¹¹⁾: ...”.

- b) A 4. függelékhez kapcsolódó magyarázó megjegyzések a következő ⁽¹¹⁾ magyarázó megjegyzéssel egészülnek ki:

„⁽¹¹⁾ Adja meg az (EU) 2017/656 bizottsági végrehajtási rendelet I. melléklete B. részének 4. pontjával összhangban a motortípust, illetve egy motorcsaládba tartozó motortípusok esetében a Család-Típust (CST).”

4. A 5. függelék a következőképpen módosul:

- a) az I. szakasz 2.2. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. Típus ⁽⁷⁾: ...”;

- b) A 5. függelékhez kapcsolódó magyarázó megjegyzések a következő ⁽⁷⁾ magyarázó megjegyzéssel egészülnek ki:

„⁽⁷⁾ Adja meg az (EU) 2017/656 bizottsági végrehajtási rendelet I. melléklete B. részének 4. pontjával összhangban a motortípust, illetve egy motorcsaládba tartozó motortípusok esetében a Család-Típust (CST).”

VI. MELLÉKLET

Az (EU) 2015/504 végrehajtási rendelet VI. melléklete a következőképpen módosul:

5. A 2.2.3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2.2.3. Rendszer, alkatrész vagy önálló műszaki egység típusjövahagyása esetében a 167/2013/EU rendeletet kiegészítő, kapcsolódó, felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet számát kell megadni: »2015/208«, »2015/68«, »1322/2014«, »2015/96« vagy »2018/985 «.”

6. A 4. pontban található 6-1. táblázat a következőképpen módosul:

a) az I. jegyzék helyébe a következő szöveg lép:

„I. JEGYZÉK – A környezeti teljesítményre és a meghajtóegység teljesítményére vonatkozó követelmények		
Rendszer vagy alkatrész/önálló műszaki egység (ÖME)	A felhatalmazáson alapuló (EU) bizottsági rendelet száma	Alfanumerikus karakter
Rendszer: motor/motorcsalád beépítése	2015/96	A
Rendszer: V. szakasz szerinti motor/motorcsalád beépítése	2018/985	A1
Rendszer: kültéri zajszint	2015/96 vagy 2018/985	B
Alkatrész/ÖME: motor/motorcsalád	2015/96	C
Alkatrész/ÖME: V. szakasz szerinti motor/motorcsalád	2018/985	C1”

b) a II. jegyzék hetedik sorának helyébe a következő szöveg lép:

„Alkatrész/ÖME: elektromos/elektronikus részek egysége elektromágneses összeférhetősége	2015/208	J”.
---	----------	-----

VII. MELLÉKLET

Az (EU) 2015/504 végrehajtási rendelet VII. mellékletének 1. függeléké a következőképpen módosul:

1. Az 1. pontban az „(EU) 2015/96 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet III. mellékletének megfelelően mérve” szövegrész helyébe „A legutóbb a(z) (EU) .../... felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel ⁽¹⁾ ⁽³⁾ módosított az (EU) 2018/985 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet II. mellékletének megfelelően mérve” szöveg lép.
2. az 2. pont a következőképpen módosul:
 - a) az első és a második franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— a legutóbb az (EU) 2018/985 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel ⁽¹⁾ ⁽³⁾ módosított C(2018)721 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet [Új REPPR]: igen/nem ⁽¹⁾; vagy

— a legutóbb az (EU) .../... (felhatalmazáson alapuló bizottsági) ⁽¹⁾ (európai parlamenti és tanácsi) ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ rendelettel módosított (EU) 2016/1628 európai parlamenti és tanácsi rendelet: igen/nem ⁽¹⁾; vagy”;
 - b) az utolsó franciabekezdést el kell hagyni.
3. A 2.1. és 2.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2.1. NRSC ⁽²⁾: ... / ESC / WHSC ⁽¹⁾ végleges vizsgálati eredmények (romlási tényezővel együtt) ⁽⁶⁾:

Változat/kivitel	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NO _x	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC+NO _x	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PN	... #/kWh	... #/kWh	... #/kWh

- 2.2. Nem közúti átmeneti állapotú (tranzien) ciklusok ⁽⁷⁾: ... / ETC / WHTC ⁽¹⁾ végleges vizsgálati eredmények (romlási tényezővel együtt) ⁽⁸⁾:

Változat/kivitel	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NO _x	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC+NO _x	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PN	... #/kWh	... #/kWh	... #/kWh”.

4. A szöveg a következő 2.3. ponttal egészül ki:

„2.3. CO₂ ⁽⁹⁾

Változat/kivitel	...	...	...
CO ₂	...	...	...”.

5. Az 1. függelékre vonatkozó magyarázó megjegyzések a következőképpen módosulnak:

- a) a ⁽²⁾ magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„⁽²⁾ A nem közúti állandósult állapotú ciklus szerint vizsgált motorral felszerelt járművek esetében adja meg a vizsgálati ciklust a vizsgálati jegyzőkönyvnek az (EU) 2017/656 végrehajtási rendelet VI. mellékletének 1. függelékében meghatározott egységes formátuma mintájának 9.1. pontja (4. táblázat) szerint.”;

b) a ⁽⁴⁾ magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„⁽⁴⁾ Csak a legutolsó módosítást adja meg.”;

c) a ⁽⁶⁾ magyarázó megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„⁽⁶⁾ Minden motortípushoz, amellyel az egyes változatok/verziók fel vannak szerelve, adja meg a következőket:

a) a nem közúti állandósult állapotú ciklus szerint vizsgált motorok esetében másolja le a vizsgálati ciklust a vizsgálati jegyzőkönyvnek az (EU) 2017/656 végrehajtási rendelet VI. mellékletének 1. függelékében meghatározott egységes formátuma mintájának 6. táblázatából a »Végző vizsgálati eredmény romlási tényezővel« sorban szereplő eredményeket;

b) a nehézgépjárművekre vonatkozó vizsgálati ciklusokban vizsgált motorok esetében az 595/2009/EK rendeletnek megfelelően adja meg az ESC/WHSC vizsgálat végleges vizsgálati eredményeit (a romlási tényezővel együtt).”;

d) a szöveg a következő ⁽⁷⁾–⁽⁹⁾ magyarázó megjegyzéssel egészül ki:

„⁽⁷⁾ A nem közúti tranziens mérési ciklus szerint vizsgált motorral felszerelt járművek esetében adja meg a vizsgálati ciklust a vizsgálati jegyzőkönyvnek az (EU) 2017/656 végrehajtási rendelet VI. mellékletének 1. függelékében meghatározott egységes formátuma mintájának 10.1. pontja (8. táblázat) szerint.

⁽⁸⁾ Minden motortípushoz, amellyel az egyes változatok/verziók fel vannak szerelve, adja meg a következőket:

a) a nem közúti tranziens mérési ciklus szerint vizsgált motorok esetében másolja le a vizsgálati ciklust a vizsgálati jegyzőkönyvnek az (EU) 2017/656 végrehajtási rendelet VI. mellékletének 1. függelékében meghatározott egységes formátuma mintájának 9., vagy adott esetben 10. táblázatából a »Végző vizsgálati eredmény romlási tényezővel« sorban szereplő eredményeket.

b) a nehézgépjárművekre vonatkozó vizsgálati ciklusokban vizsgált motorok esetében az 595/2009/EK rendeletnek megfelelően adja meg az ETC/WTSC vizsgálat végleges vizsgálati eredményeit (a romlási tényezővel együtt).

⁽⁹⁾ Minden motortípushoz, amellyel az egyes változatok/verziók fel vannak szerelve, adja meg a következőket:

a) olyan motortípus vagy motorcsalád esetében, amelyet NRTC és nem közúti átmeneti állapotú (tranziens) ciklussal is vizsgálnak, másolja le a vizsgálati ciklust a vizsgálati jegyzőkönyvnek az (EU) 2017/656 végrehajtási rendelet VI. mellékletének 1. függelékében meghatározott egységes formátuma mintájából – az adott esettől függően – a következő eredményeket: az NRTC ciklus 10.3.4. pontban feltüntetett melegindításos CO₂-kibocsátási értékei; az NRTC-LSI ciklus 10.4.4. pontban feltüntetett CO₂-kibocsátási értékei; illetve olyan motor esetében, amelyet csak NRSC ciklussal vizsgálnak, az adott ciklusra vonatkozó, a 9.3.3. pontban feltüntetett CO₂-kibocsátási értékeket kell megadni.

b) a nehézgépjárművekre vonatkozó vizsgálati ciklusokban vizsgált motorok esetében az 595/2009/EK rendeletnek megfelelően adja meg az ESC/WHSC vagy ETC/WHTC vizsgálat szén-dioxidra vonatkozó eredményeit.”

VIII. MELLÉKLET

Az (EU) 2015/504 végrehajtási rendelet VIII. melléklete a következőképpen módosul:

1. az 3.2. pont a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A 2003/37/EK irányelv, az (EU) 2016/1628 rendelet, az 595/2009/EK rendelet, a 2007/46/EK irányelv szerint, illetve a 167/2013/EU rendelet XIII. fejezetében vagy az annak alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló vagy végrehajtási jogi aktusokban említett nemzetközi előírások szerint kiadott vizsgálati jegyzőkönyveket az alábbi alkatrészek és önálló műszaki egységek 167/2013/EU rendelet szerinti típusjóváhagyásának céljára a 8-1. táblázatban megadott feltételekkel el kell fogadni;”

b) a 8-1. táblázat első és második sora helyébe a következő szöveg lép:

„Alkatrész/ÖME: motor/motorcsalád	a legutóbb a 2014/43/EU bizottsági irányelvvel módosított 2000/25/EK irányelv alapján kiadott vizsgálati jegyzőkönyv; az (EU) 2016/1628 rendelet alapján kiadott vizsgálati jegyzőkönyv; valamint az 595/2009/EK rendelet alapján kiadott vizsgálati jegyzőkönyv
Alkatrész/ÖME: elektromos/elektronikus részegységek elektromágneses összeférhetősége	a 2009/64/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (*) alapján kiadott vizsgálati jegyzőkönyv, amennyiben a vizsgálati berendezéseket korszerűsítették az alábbiak tekintetében: — a járművekből kisugárzott széles és keskeny sávú elektromágneses kibocsátások — az elektronikus részegységekből kisugárzott széles és keskeny sávú elektromágneses kibocsátások A mérőberendezéseknek és a vizsgálati helyszíneknek meg kell felelniük a Nemzetközi Rádiózavar Különbizottság (CISPR) 16–1. kiadványában meghatározott feltételeknek: — a járművekből kisugárzott széles és keskeny sávú elektromágneses kibocsátások — az antennák kalibrálása a CISPR 12. kiadványa 6. kiadásának C. mellékletében leírt módszer szerint történhet, továbbá a 04. módosítássorozattal módosított, valamint a 4. felülvizsgálat 1. helyesbítését és a 04. módosítássorozat 1. kiegészítését tartalmazó 10. számú ENSZ EGB-előírás (HL L 254., 2012.9.20., 1. o.) alapján kiadott vizsgálati jegyzőkönyv

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 2009/64/EK irányelve (2009. július 13.) a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok által előidézett rádiózavarok megszüntetéséről (elektromágneses összeférhetőség) (HL L 216., 2009.8.20., 1. o.).”

2. A szöveg a következő 3.5. ponttal egészül ki:

„3.5. Motorokra vonatkozó vizsgálati jegyzőkönyv

A motorokra vonatkozó vizsgálati jegyzőkönyveket az (EU) 2017/656 végrehajtási rendelet VI. mellékletben meghatározott egységes formátum szerint kell összeállítani.”